

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная
Ассамблея 

СОРОК ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

КОМИТЕТ ПО СПЕЦИАЛЬНЫМ
ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ И
ВОПРОСАМ ДЕКОЛОНИЗАЦИИ
(ЧЕТВЕРТЫЙ КОМИТЕТ)

10-е заседание,
состоявшееся в среду,
26 октября 1994 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 10-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ГУДЫМА (Украина)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 80 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

94-81820.R

Distr. GENERAL
A/C.4/49/SR.10
2 November 1994
ORIGINAL: RUSSIAN

/...

Заседание открывается в 10 ч. 35 м.

ПУНКТ 80 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ИНФОРМАЦИИ (A/49/21, A/49/385, A/49/472)

1. Г-н ХОЛОХАН (Ирландия) (Докладчик Комитета по информации) вносит на рассмотрение доклад Комитета по информации (A/49/21) и говорит, что Комитет по информации вновь консенсусом постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее два проекта резолюции: "Информация на службе человечества" и "Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации". Первый проект касается вопросов сотрудничества в области информации, а второй - деятельности Департамента общественной информации в течение следующего года в ряде ключевых областей.
2. Главной из задач, которые будут поручены ДООИ в проекте резолюции, является дальнейшее распространение информации о деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на информированное понимание работы и целей системы Организации Объединенных Наций. В связи с созданием единой, нерасовой и демократической Южной Африки необходимо прекратить информационные усилия Организации Объединенных Наций в поддержку искоренения апартеида.
3. Бюро Комитета по информации с удовлетворением отмечает растущий интерес к его работе, о чем свидетельствуют новые просьбы о приеме в его члены. В проекте решения, озаглавленном "Увеличение числа членов Комитета по информации", Генеральная Ассамблея постановит назначить Белиз, Казахстан, Чешскую Республику и Хорватию членами Комитета по информации. На основе консультаций, проведенных в Бюро расширенного состава Комитета по информации, делегация Ирландии предлагает поправку к проекту решения, содержащемуся в пункте 62 документа A/49/21, в соответствии с которой в число государств, назначенных членами Комитета по информации, будет включена Южная Африка.
4. В заключение оратор говорит, что работу Комитета по информации и его сотрудничество с Департаментом общественной информации характеризовала атмосфера взаимного понимания и дружбы, и выражает надежду на то, что в этом году Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации вновь консенсусом одобрит представленные проекты резолюций.
5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает рассмотреть поправку представителя Ирландии к проекту решения, содержащемуся в пункте 62 документа A/49/21, когда Комитет будет принимать решения по всем находящимся у него на рассмотрении предложениям по пункту 80.
6. Предложение принимается.
7. Г-н САНБАР (Помощник Генерального секретаря по вопросам общественной информации) говорит, что в докладе Генерального секретаря по вопросам, касающимся информации (A/49/385), дается обзор работы Департамента общественной информации по осуществлению резолюции 48/44 В Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1993 года. Хотя этот Департамент официально отвечает за распространение информации об Организации Объединенных Наций, в нынешних условиях высокой конкуренции средств массовой информации необходимо использовать все возможности для распространения сведений о работе и возможностях Организации Объединенных Наций, и участвовать в этом должны все члены сообщества наций.

(Г-н Санбар)

8. Генеральный секретарь неоднократно отмечал, что мир вступил на новый этап своего исторического развития. Особенностью настоящего момента является то, что проблемы носят глобальный характер и требуют многосторонних решений. В этих условиях Организация Объединенных Наций в большей степени, чем когда-либо, является глобальным форумом для решения широкого спектра таких проблем и нуждается в большей поддержке. Исходя из концепции обоюдной заинтересованности, Департамент расширил круг своих партнеров, включая проведение совместных мероприятий со средствами массовой информации, активизацию диалога с научными учреждениями и установление более тесных связей с возрастающим числом неправительственных организаций.

9. Департамент оказал помощь в разработке практических стратегий в области общественной информации для ряда международных конференций, которые определяют стратегии развития на предстоящие годы. Например, в тесном сотрудничестве с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) он разработал информационный компонент состоявшейся недавно Международной конференции по народонаселению и развитию, а в настоящее время, благодаря активному участию в руководящих комитетах предстоящих конференций по социальному развитию и проблемам женщин, оказывает аналогичную практическую информационную поддержку секретариатам конференций.

10. Департамент установил самые тесные отношения сотрудничества с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Организацией Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Международной организацией труда (МОТ), Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), Международной организацией гражданской авиации (ИКАО), Университетом Организации Объединенных Наций (УООН) и региональными экономическими комиссиями. Целью этого сотрудничества является максимально рациональное использование имеющихся ресурсов. Это характерно также и для отношений с другими департаментами Секретариата. Сотрудничество с ЮНЕСКО в целях содействия созданию свободной и плюралистической прессы позволило при содействии международных профессиональных организаций, средств массовой информации и при материальной поддержке правительств, учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций провести семинары в Африке, Азии, Южной Америке и Карибском бассейне. Аналогичный семинар будет организован Департаментом и ЮНЕСКО в 1995 году для арабских стран.

11. В современном мире скорость является квинтэссенцией эффективности в средствах массовой информации. В текущем году Департамент подключился к так называемой информационной "супермагистрали" и готовит материалы, доступ к которым могут получить около 30 млн. пользователей, а в перспективе еще больше. Кроме того, доступ к материалам Департамента можно получить через семь других электронных частных и государственных сетей. Департамент работает также над разработкой всеобъемлющей системы предоставления в диалоговом режиме услуг общественности, средствам массовой информации и делегациям.

12. В связи с тем, что происходит увеличение числа миротворческих и гуманитарных миссий, необходимым условием проведения которых является поддержка международной общественности, эффективный информационный и коммуникационный компонент таких миссий является неотъемлемым элементом успешного их проведения. Особое внимание (Г-н Санбар)

следует уделять странам, предоставляющим военные контингенты и другие ресурсы, и в то же время обеспечивать, чтобы население в странах, где проводятся миротворческие операции, было в полной мере осведомлено о стоящих перед этими миссиями задачах. Существенно важно, чтобы

представитель Департамента с самого начала участвовал в подготовительной работе, связанной с направлением миссий, поскольку всеобъемлющая информационная стратегия является существенно важным элементом обеспечения успеха операций.

13. Департамент общественной информации считает радио одним из наиболее эффективных средств распространения информации о миротворческих операциях в принимающих странах. В Комитете и на шестнадцатой сессии Комитета по информации говорилось о необходимости укрепления роли общественной информации в миротворческих операциях. Департамент общественной информации поддерживает новую стратегию, которая позволит ему играть более эффективную роль не только в миротворческих операциях, но и во всех других аспектах работы Организации. Эта новая стратегия должна предусматривать партнерство между Департаментом общественной информации и другими департаментами Секретариата, занимающимися вопросами поддержания мира, политическими и гуманитарными вопросами и вопросами экономического и социального развития, а также учитывать, что Департамент общественной информации является координационным центром и механизмом деятельности в области общественной информации в Секретариате.

14. Поскольку международные средства массовой информации в своих репортажах об Организации Объединенных Наций сосредоточивают свое внимание почти исключительно на операциях по поддержанию мира, значительная часть аудитории стала полагать, что развитие не является первоочередной задачей деятельности Организации Объединенных Наций. Департаменту предстоит многое сделать, чтобы изменить это представление и убедить мировые средства массовой информации в том, что экономические и социальные вопросы в неменьшей мере заслуживают внимания, чем вопросы мира и безопасности. В текущем двухгодичном периоде Департамент выделил значительные ресурсы для освещения роли Организации Объединенных Наций в области развития и с этой целью предусматривает проведение цикла международных конференций. Вопросы, которые будут рассматриваться на этих конференциях, освещаются на страницах специального издания "Development Update", которое начало выходить в этом году.

15. Департамент завершил подготовку к печати книги, которая выйдет в свет в декабре текущего года, об усилиях Организации Объединенных Наций в борьбе против апартеида за период с 1948 года. Генеральный секретарь написал обширное предисловие к книге и подарил сигнальный экземпляр президенту Нельсону Манделе, который во время пресс-конференции дал высокую оценку этой новой книге. Она является частью серии публикаций Департамента под общим названием "Серия голубых книг Организации Объединенных Наций". Каждый том этой серии будет содержать все основные документы, касающиеся той или иной операции Организации Объединенных Наций в политической и гуманитарной областях и в области развития.

16. Департамент общественной информации делает все возможное для повышения профессионализма и эффективности своей работы, однако для этого ему придется в полной мере использовать и мобилизовать свой персонал с тем, чтобы он стал неотъемлемой частью этого процесса. Для достижения этой цели необходимо, чтобы

(Г-н Санбар)

отделения, занимающиеся вопросами финансов и кадров, проявляли гибкость, учитывая, что все подразделения Департамента должны немедленно реагировать на информационные потребности.

17. В этом году Департамент общественной информации активизировал свои усилия по подготовке информационных материалов на двух рабочих языках Организации, т.е. на английском и французском. Многие материалы подготовлены и на других официальных языках Организации, благодаря содействию информационных центров Организации Объединенных Наций. Кроме того,

Департамент распространяет информационные материалы о различных видах деятельности Организации Объединенных Наций среди населения различных районов и регионов и делает это, по мере возможности, на как можно большем числе языков. Так, например, доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Повестка дня для мира", был опубликован на 32 языках при весьма небольших финансовых затратах.

18. Что касается таких вопросов, как развитие, поддержание мира, демократия, права человека и гуманитарная помощь, то здесь необходимо эффективное взаимодействие. Междепартаментские и межучрежденческие консультации имеют весьма важное значение для разработки информационных стратегий Департамента по проведению цикла конференций Организации Объединенных Наций.

19. Наблюдается также прогресс в повышении эффективности экскурсионной работы в Центральных учреждениях, которая является уникальным и эффективным средством содействия пониманию деятельности Организации Объединенных Наций. При участии Департамента по вопросам администрации и управления, возможно, удастся обеспечить доступ в Совет Безопасности и Совет по Опеке и обновить экспонаты.

20. В настоящее время задача обеспечения оперативного управления информационными центрами и службами Организации Объединенных Наций становится как никогда важной. В течение последних пяти лет Департамент приложил немалые усилия для повышения уровня технической оснащенности информационных центров. В 1990 году только в некоторых центрах были компьютеры и печатающие устройства. Сегодня во всех информационных центрах имеется по крайней мере одна компьютерная система, что позволяет поддерживать связь с информационными центрами при помощи электронной почты и сети ИНТЕРНЕТ для быстрой, дешевой и удобной передачи информации.

21. К информационной продукции, подготовленной Департаментом общественной информации, относятся радиопрограммы, которые транслируются на 15 языках 1800 радиостанциями во всем мире. Одним из самых ценных активов Департамента являются публикации. Департамент осуществляет обзор этих публикаций в стремлении сделать их более актуальными, интересными и содержательными и через них отразить многообразное и активное участие Организации Объединенных Наций во всех сферах международной жизни. Публикация "Yearbook of the United Nations" ("Ежегодник Организации Объединенных Наций") после многих лет отставания осуществляется с 1992 года своевременно. С передачей библиотеки им. Дага Хаммершельда Департаменту стало возможным использовать богатые информационные ресурсы библиотеки, а также расширить круг услуг, предоставляемых Секретариату, постоянным представительствам, депозитарным библиотекам, государственным учреждениям и другим пользователям во всем мире.

22. Г-н КРАУЗЕ (Германия), выступая от имени Европейского союза, выражает убежденность в том, что Комитет найдет возможным полностью одобрить результаты шестнадцатой сессии Комитета по информации, состоявшейся 9-24 мая 1994 года. Свобода печати и беспрепятственный обмен информацией являются основополагающими предпосылками достижения идеалов, к которым стремится международное сообщество, в частности всестороннего развития потенциала каждой личности и обеспечения демократии и прогресса во всех областях. Его делегация полностью поддерживает Сантьягскую декларацию о развитии средств массовой информации и демократии в Латинской Америке и Карибском бассейне, принятую в ходе семинара, который состоялся под эгидой Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Программы развития Организации Объединенных Наций в Сантьяго, Чили, 2-6 мая 1994 года. Его делегация решительно осуждает любые нападения на представителей органов печати и воздает должное журналистам, погибшим при исполнении своих обязанностей.

23. Европейский союз приветствует интенсивные усилия помощника Генерального секретаря г-на Самира Санбара, нацеленные на задействование этого механизма в целях дальнейшего формирования представления об Организации Объединенных Наций как о едином и авторитетном органе. В этой связи оратор подчеркивает важную роль Комитета по информации и обращает внимание на пункт 1 постановляющей части проекта резолюции В, содержащегося в документе А/49/21.

24. Европейский союз всецело поддерживает политику Генерального секретаря, предусматривающую объединение информационных центров Организации Объединенных Наций с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, когда это представляется целесообразным. Значимость и авторитет того или иного информационного центра Организации Объединенных Наций определяются качеством и эффективностью его работы, тем более, что государства-члены проявляют все больший интерес к деятельности Организации Объединенных Наций в области информации.

25. Особое значение для международного сообщества имеет вопрос об информационном освещении операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Это касается в первую очередь деятельности в странах, где проводятся операции по поддержанию мира, и в государствах, предоставляющих войска. Именно здесь решается вопрос об эффективности и позитивном восприятии общественностью операций по поддержанию мира в целом, поскольку в значительной степени их успех зависит от понимания и поддержки со стороны населения таких государств.

26. Активная работа в области связей с общественностью должна также охватывать те направления деятельности Организации Объединенных Наций, которые соприкасаются с социальной проблематикой и вопросами развития. Европейский союз поддерживает усилия Департамента общественной информации, нацеленные на обеспечение эффективного информационного освещения работы Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития в Копенгагене, которая состоится в марте 1995 года, а также четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая состоится в Пекине в сентябре 1995 года.

27. Вопрос о расширении представлений мировой общественности об Организации Объединенных Наций также связан с проблемой доступа в здание Секретариата Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Его делегация приветствует реакцию Генерального секретаря на высказанные Комитетом по информации соображения в отношении практики проведения экскурсий в здании Секретариата. Благодаря внесенным

(Г-н Краузе, Германия)

в эту практику коррективам вновь стало возможным посещение экскурсантами зала заседаний Совета Безопасности, что следует считать важным шагом в направлении удовлетворения интереса людей из многих стран мира к деятельности Организации Объединенных Наций. В заключение оратор обращает внимание на то, что позитивное развитие событий в Южной Африке позволяет Департаменту общественной информации переключить свои кадровые и финансовые ресурсы на другие, более актуальные направления.

28. Г-н ЗЕГИБ (Алжир), выступая от имени Группы 77, говорит, что период после завершения "холодной войны" характеризуется целым рядом противоречий. С одной стороны, имеет место рост числа конфликтов и эскалация насилия, а с другой – ряд конфликтов удается урегулировать, и появляются признаки новой эры возрождения международного сотрудничества. В этот критический момент у Организации Объединенных Наций возникла возможность для совмещения двух направлений деятельности – обеспечения безопасности и развития.

29. Роль общественной информации в деле обеспечения международного мира невозможно преувеличить, и исключительно важно, чтобы Организация Объединенных Наций имела возможность предоставлять международному сообществу точную и объективную информацию о своих достижениях и проблемах. Необходимо уделять достаточное внимание передаче информации и технологий в области коммуникации, в том числе в интересах Организации Объединенных Наций, с учетом имеющихся структур и избегая дублирования. Было бы целесообразно выделить эту область для углубленного рассмотрения в рамках Генеральной Ассамблеи после предварительного представления мнений правительств Генеральному секретарю. Оратор в полной мере поддерживает концепции свободы информации и слова и считает, что деятельность прессы, свободная от необоснованных ограничений, играет основополагающую роль в укреплении демократии и мирного сосуществования государств. В то же время следует подчеркнуть необходимость в надлежащих мерах по корректировке диспропорций, особенно в областях технологий и подготовки кадров, где развивающиеся страны, стремящиеся самостоятельно предоставлять информацию и комментарии по национальным, региональным и международным событиям, сталкиваются с препятствиями.

30. В перспективном плане перед Департаментом общественной информации стоит ряд важных задач в области социального развития, в том числе освещение и пропаганда двух крупных мероприятий, запланированных на 1995 год, а именно Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин. Что касается пятидесятилетия Организации Объединенных Наций, то Департаменту следует активизировать свои усилия по разработке эффективной кампании общественной информации в целях пропаганды целей Организации.

31. Департамент общественной информации должен иметь возможность вносить существенный вклад в операции по поддержанию мира на основе предоставления кадровых ресурсов и задействования накопленного им опыта. Именно поэтому следует предпринимать активные усилия в странах, принимающих операции по поддержанию мира, а также странах, предоставляющих войска. В этой связи оратор выражает признательность Генеральному секретарю за внимание, которое он уделяет вопросам информации в системе Организации Объединенных Наций, и за тот позитивный импульс, который он намерен придать деятельности в этой области.

(Г-н Зегиб, Алжир)

32. С точки зрения его делегации, в ходе сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи необходимо рассмотреть ряд конкретных вопросов, связанных с деятельностью Департамента общественной информации. Во-первых, это издания Организации Объединенных Наций, и оратор напоминает о резолюции 47/73 В Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1992 года, в которой Департаменту общественной информации предлагается продолжать усилия по обеспечению своевременного выпуска и распространения своих утвержденных изданий, в частности "Хроники ООН", "Ежегодника Организации Объединенных Наций", "Development Forum" и "Africa Recovery". Кроме того, озабоченность вызывает ослабление внимания к вопросам экономического и социального развития, которые представляют собой приоритетную сферу деятельности Организации, наряду с усилением внимания к вопросам обеспечения международного мира. Во-вторых, речь идет об информационных центрах Организации Объединенных Наций, и Группа 77 решительно поддерживает концепцию сохранения и дальнейшего укрепления сети информационных центров и напоминает о том, что в своей резолюции 47/73 В от 14 декабря 1992 года Генеральная Ассамблея подтвердила роль Комитета по информации в отношении предварительного рассмотрения любого предложения об открытии новых информационных центров Организации Объединенных Наций. В-третьих, Группа 77 поддерживает развитие плодотворного сотрудничества между Департаментом общественной информации и Организацией Объединенных

Наций по вопросам образования, науки и культуры, в частности в отношении осуществления международной программы развития в области коммуникаций. Приветствуя успешное завершение семинара по вопросу о развитии средств массовой информации и демократии в Латинской Америке и Карибском бассейне, который состоялся в Сантьяго, Чили, 2-6 мая 1994 года, его делегация одобряет предложение об организации регионального семинара для арабских государств в 1995 году.

33. Г-жа ГРАЕПП (Чили), поддержав заявление, сделанное представителем Алжира от имени Группы 77, говорит, что, как отмечал Постоянный представитель Чили, та новая роль, которую должна играть Организация Объединенных Наций в нынешних изменившихся условиях, обуславливает необходимость в расширении концепции безопасности и включении в нее наряду с военными и стратегическими вопросами и вопросами суверенитета такого аспекта, как личная безопасность людей, с уделением первоочередного внимания как их благосостоянию, так и благосостоянию их общин как залогам политической стабильности. Большой вклад в обеспечение информированности в этой области вносят международные конференции и совещания, которые помогают осознать настоятельную необходимость в защите прав человека, обеспечении равноправия женщин и прав иммигрантов и беженцев, решать проблемы народонаселения и мобилизовывать международные усилия, направленные на ликвидацию крайней нищеты, создание возможностей для трудоустройства, особенно для молодежи, и искоренение насилия. В этой связи высокой оценки заслуживает работа Департамента общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций (ДОИ) по информированию общественности об итогах таких форумов. Одной из полезных инициатив в этом контексте является проведение "круглых столов" для журналистов в различных регионах мира.

34. В мае текущего года в Сантьяго, Чили, состоялся семинар по вопросу о развитии средств массовой информации и демократии в Латинской Америке и Карибском бассейне, организованный ДОИ, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

(Г-жа Граепп, Чили)

Этот успешно проведенный семинар будет способствовать воплощению в жизнь чаяний и надежд, которым долгое время не суждено было сбыться из-за "холодной войны". Аналогичные региональные семинары были проведены в 1991 году в Африке и в 1992 году в Азии, и следует надеяться, что в скором времени они состоятся в арабских государствах и в Европе. Участники семинара в Сантьяго подтвердили наличие тесной взаимосвязи между миром, развитием и демократией и отметили приоритетную роль средств массовой информации региона в их укреплении во всем мире. На семинаре были единогласно приняты Сантьягская декларация и План действий, воспроизведенные в документе A/49/472. В пункте 10 Декларации участники семинара призвали Генеральную Ассамблею учредить ежегодную "Всемирную премию за вклад в дело обеспечения свободы печати", присуждаемую частным лицам, организациям или учреждениям, вносящим значительный вклад в поощрение свободы информации во всех средствах массовой информации - как печатных, так и электронных. Делегация Чили в настоящее время проводит консультации с другими делегациями в целях разработки проекта резолюции по данному вопросу. Следует надеяться, что Генеральная Ассамблея оперативно примет соответствующее решение, с тем чтобы первую церемонию вручения этой премии можно было приурочить к празднованию пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает прекратить запись ораторов, желающих выступить по данному пункту, в 18 ч. 00 м. в среду, 26 октября. В случае отсутствия возражений он будет считать, что члены Комитета поддерживают это предложение.

36. Предложение принимается.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает перенести срок представления письменных замечаний по документам A/C.4/49/2 и A/C.4/49/7 на 18 ч. 00 м. в четверг, 27 октября. В случае отсутствия возражений он будет считать, что члены Комитета поддерживают это предложение.

38. Предложение принимается.

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание членов Комитета на документы A/C.4/49/L.5-8 и сообщает о намерении принять решения по проектам предложений, касающихся пунктов о деколонизации, в пятницу, 28 октября. С просьбой об этом обратился ряд делегаций. Однако другие делегации просили отложить принятие решений по упомянутым пунктам. Председатель призывает соответствующие делегации провести консультации, чтобы согласовать свои позиции по данному вопросу.

40. Г-н ЗАХИД (Марокко) выражает сожаление по поводу распространения проекта резолюции A/C.4/49/L.5 по вопросу о Западной Сахаре без проведения его авторами консультаций с делегацией Марокко. К сожалению, в нем не учитываются высказанные делегацией Марокко соображения, и он явно направлен на то, чтобы нарушить консенсус, отмечавшийся по этому вопросу в последние пять лет. Это тем более огорчительно в связи с тем, что в последнее время наблюдается прогресс в осуществлении плана урегулирования вопроса о Западной Сахаре. Что касается предложения принять решение по данному проекту резолюции в предстоящую пятницу, то оратор призывает перенести рассмотрение данного вопроса на более поздний срок в целях сохранения достигнутого

(Г-н Захид, Марокко)

по нему ранее консенсуса и предлагает всем заинтересованным сторонам принять участие в качестве компромисса в разработке пункта, касающегося добровольной репатриации лиц, против своей воли оказавшихся в лагере Тиндуф.

41. Г-н ЛАМАМРА (Алжир) говорит, что его делегация придает большое значение тому, чтобы решение по проекту резолюции A/C.4/49/L.5 было принято в ранее установленные сроки, т.е. в пятницу. Далее он отмечает, что в ходе своего выступления предыдущий оратор упоминал город под названием Тиндуф, не уточняя, что речь идет об алжирской территории. Несомненно, тот факт, что правительство Марокко уже давно отказывается признать принадлежность Тиндуфа Алжиру, объясняет, почему предыдущий оратор дает понять, что правительство Алжира якобы удерживает там людей помимо их воли. Это не соответствует действительности, что могут подтвердить представители различных неправительственных организаций и средства массовой информации, имеющие там гораздо больше возможностей осуществлять свою деятельность, чем на территории, незаконно оккупируемой Марокко. Что касается проекта резолюции, то он обсуждался в течение длительного времени со всеми заинтересованными делегациями. Распространенные делегацией Марокко поправки к проекту резолюции не носят обоснованного характера и выхолащивают содержание самого проекта. Они ни у кого не получили ни малейшей поддержки. Делегация Алжира, как и другие делегации, стремится, естественно, к достижению консенсуса, однако в тех случаях, когда выдвигаются неприемлемые требования, это становится просто невозможным. Маловероятно, что характер предлагаемых Марокко поправок к пятнице изменится, поэтому оратор предлагает избегать тактики проволочек и принять решение по этому вопросу, как это и было запланировано, в пятницу.

42. Г-н ЗАХИД (Марокко), возвращаясь к вопросу о Тиндуфе, говорит, что это алжирский город, в котором находится лагерь беженцев, и это известно всем. Также широко известно, что Марокко неоднократно просила предоставить УВКБ возможность посетить Тиндуф, чтобы на месте познакомиться с проблемами населения лагеря и выявить желающих репатрироваться. Однако такого рода сотрудничество не состоялось. Что касается "территории, незаконно оккупируемой Марокко", то Марокко, как уже говорил ее посол, не является колониальной державой. Организация Объединенных Наций никогда не рассматривала Марокко как страну, незаконно оккупирующую эту территорию. Перед населением Западной Сахары стоит вопрос: либо оставаться в составе Марокко, либо обрести независимость. Вносимые Марокко поправки никоим образом не искажают содержание проекта резолюции. Главными из них являются две поправки, связанные с вопросом о диалоге и его местом в проекте резолюции и с вопросом о военно-административных трудностях осуществления плана урегулирования. Остальные же поправки носят второстепенный характер. Вызывает сожаление тот факт, что представленные поправки никогда не рассматривались авторами проекта совместно с Марокко. Марокко настаивает на своем предложении провести консультации с целью принять решение путем консенсуса, а не голосования.

43. Г-н ЛАМАМРА (Алжир), подчеркивая стремление соавторов проекта резолюции A/C.4/49/L.5 учитывать конструктивные предложения, обращает внимание на недопустимость затягивания принятия решения. Касаясь вопроса о беженцах в Тиндуфе, он говорит, что с УВКБ было подписано соответствующее соглашение и этот район неоднократно посещал Генеральный секретарь. Марокко же вместо проявления доброй воли препятствует установлению мира и согласия в этом регионе. Алжир убежден, что вопрос о Западной Сахаре будет решен путем проведения подлинного, а не

(Г-н Ламамра, Алжир)

фальсифицированного референдума, провести который стремится определенная сторона. Возвращаясь к вопросу о колониальной державе, оратор заявляет, что он говорил лишь о незаконно оккупированной территории Западной Сахары, поэтому утверждения Марокко об ином свидетельствуют о ее нежелании добиться прогресса в решении этого вопроса.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание на то, что общие прения по вопросам деколонизации завершены.

45. Г-н АБДЕРАХМАН (Египет) предлагает предоставить Председателю возможность провести консультации с заинтересованными сторонами в целях достижения консенсуса и сообщить об их результатах завтра на утреннем заседании.

46. Г-н ЗАХИД (Марокко) говорит, что, упоминая о людях, против своей воли оказавшихся в Тиндуфе, он не ссылаясь на Алжир. Что касается других вопросов, поднятых представителем Алжира, особенно в отношении референдума, то Марокко полностью доверяет Организации Объединенных Наций и ее Генеральному секретарю.

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ в связи с предложениями, содержащимися в выступлениях предыдущих ораторов, выражает свою готовность провести консультации с заинтересованными сторонами и доложить об их результатах завтра на утреннем заседании.

Заседание закрывается в 12 ч. 30 м.